

P078 – 18.02.2021

ROYAUME DE BELGIQUE		KONINKRIJK BELGIE
-----		-----
SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE		FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
ARRETE		BESLUIT
du 2021		van 2021
N°		Nr.
Arrêté royal prévoyant la prise en considération de la prime de développement des compétences accordée à certains agents du SPF Finances et du Jardin botanique national de Belgique transférés à l'autorité flamande dans le cadre d'une réforme de l'état pour le calcul de la pension		Koninklijk besluit betreffende het in aanmerking nemen, bij de berekening van het pensioen, van de premie voor competentieontwikkeling toegekend aan sommige in het kader van een staatshervorming naar de Vlaamse overheid overgehevelde ambtenaren van de FOD Financiën en de Nationale Plantentuin van België
Philippe, Roi des Belges,		Filip, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.		Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, l'article 8, § 2, alinéa 4, inséré par la loi du 25 janvier 1999 ;		Gelet op de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, artikel 8, § 2, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le ... ;		Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op ...;
Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget,		Gelet op de akkoordbevinding van de

donné le ... ;	Staatssecretaris voor begroting, gegeven op ...;
Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant de dispositions d'autorégulation;	Gelet op het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse omdat het bepalingen van autoregulering betreft;
Vu le protocole n° ... du ... du Comité commun à l'ensemble des services publics;	Gelet op het protocol nr. ... van ... van het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;
Vu l'avis n° ... du Conseil d'Etat, donné le ... en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op het advies nr. ... van de Raad van State, gegeven op ... met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition de la Ministre des Pensions et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,	Op de voordracht van de Minister van Pensioenen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :
Article 1er. - L'article 8, § 2, alinéa 1 ^{er} , de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et complété par les lois des 30 mars 2001 et 27 mars 2006 et par les arrêtés royaux des 25 mars 2003, 3 avril 2003, 7 mai 2004, 3 juin 2007, 20 décembre 2007, 27 septembre 2009, 5 décembre 2011, 16 février 2014 et 2 février 2021, est complété comme suit :	Artikel 1. - Artikel 8, § 2, eerste lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en aangevuld door de wetten van 30 maart 2001 en 27 maart 2006 en door de koninklijke besluiten van, 25 maart 2003, 3 april 2003, 7 mei 2004, 3 juni 2007, 20 december 2007, 27 september 2009, 5 december 2011, 16 februari 2014 en 2 februari 2021, wordt aangevuld als volgt:
« X° Les primes de développement des compétences accordées en application des articles VII 160 et VII 161 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 2 décembre 2011 et 23 mai 2014 ; ».	"X° De premies voor competentieontwikkeling toegekend met toepassing van de artikelen VII 160 en VII 161 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 2 december 2011 en 23 mei 2014;"
Art. 2. - L'article 1 ^{er} produit ses effets le	Art. 2. - Artikel 1 heeft uitwerking met ingang

[illegible]

ROYAUME DE BELGIQUE		KONINKRIJK BELGIE
-----		-----
SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE		FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
Arrêté royal prévoyant la prise en considération de la prime de développement des compétences accordée à certains agents du SPF Finances et du Jardin botanique national de Belgique transférés à l'autorité flamande dans le cadre d'une réforme de l'état pour le calcul de la pension		Koninklijk besluit betreffende het in aanmerking nemen, bij de berekening van het pensioen, van de premie voor competentieontwikkeling toegekend aan sommige in het kader van een staatshervorming naar de Vlaamse overheid overgehevelde ambtenaren van de FOD Financiën en de Nationale Plantentuin van België
RAPPORT AU ROI		VERSLAG AAN DE KONING
Sire,		Sire,
Nous avons l'honneur de soumettre à votre Majesté un arrêté royal pris en exécution de l'article 8, § 2, alinéa 4, de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, y inséré par la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales.		Wij hebben de eer aan Uwe Majesteit een koninklijk besluit voor te leggen dat genomen wordt ter uitvoering van artikel 8, § 2, vierde lid, van de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen.
Conformément à l'article 8, § 1 ^{er} , alinéa 2, de la loi générale précitée du 21 juillet 1844, le traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension est établi sur la base des traitements tels qu'ils sont fixés dans les échelles de traitement attachées aux fonctions dans lesquelles l'intéressé était nommé à titre définitif.		Overeenkomstig artikel 8, § 1, tweede lid, van de voormelde algemene wet van 21 juli 1844 wordt de referentiewedde die tot grondslag dient voor de berekening van het pensioen bepaald op basis van de wedden zoals deze vastgelegd zijn in de weddeschalen die verbonden zijn aan de ambten waarin betrokkene vast was benoemd.
En vertu de l'article 8, § 1, alinéa 4, de la loi du 21 juillet 1844 précitée, il est le cas échéant également tenu compte, pour l'établissement du traitement de référence qui sert de base au calcul de la pension, des suppléments de traitement prévus à l'article 8, § 2, de cette loi lorsqu'ils sont		Krachtens artikel 8, § 1, vierde lid, van voormelde wet van 21 juli 1844, wordt in voorkomend geval voor de vaststelling van de referentiewedde die als basis dient voor de berekening van het pensioen ook rekening gehouden met de weddebijlagen voorzien in artikel 8, § 2, van die wet voor

attachés à la fonction dans laquelle l'intéressé était nommé à titre définitif.		zover ze verbonden zijn aan de functie waarin de belanghebbende vastbenoemd werd.
L'article 8, § 2, alinéa 3, de la loi précitée limite cependant cet avantage aux suppléments de traitement tels qu'ils étaient en vigueur au 31 décembre 1998, veille de l'entrée en vigueur de la loi précitée du 25 janvier 1999. Cette limitation entraîne notamment comme conséquence qu'aucun nouveau supplément créé après le 31 décembre 1998 ne peut en principe être pris en considération pour le calcul de la pension.		Artikel 8, § 2, derde lid, van voormelde wet beperkt dit voordeel echter tot de weddebijslagen zoals die van kracht waren op 31 december 1998, de dag vóór de inwerkingtreding van voormelde wet van 25 januari 1999. Die beperking heeft namelijk tot gevolg dat de na 31 december 1998 gecreëerde bijslagen, in principe niet in aanmerking mogen genomen worden voor de berekening van het pensioen.
Toutefois, l'alinéa 4 du même article 8, § 2, de la loi du 21 juillet 1844 prévoit que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, compléter la liste des suppléments de traitement pris en compte. Le Roi a déjà fait usage de ce pouvoir à plusieurs reprises.		Niettemin voorziet het vierde lid van hetzelfde artikel 8, § 2, van de wet van 21 juli 1844 dat de Koning, bij een besluit genomen na overleg in de Ministerraad, de lijst van de in aanmerking komende weddebijslagen mag aanvullen. De Koning heeft reeds herhaaldelijk van deze bevoegdheid gebruik gemaakt.
Article 1er		Artikel 1
Article 1 ajoute à la liste des suppléments de traitement les primes de développement des compétences accordées en application des articles VII 160 et VII 161 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes (après « VPS »).		Artikel 1 vult de lijst van de weddebijslagen aan met de premies voor competentieontwikkeling toegekend met toepassing van de artikelen VII 160 en VII 161 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid (hierna "VPS").
Ces primes de développement des compétences étaient déjà accordées aux membres du personnel du Service Public Fédéral Finances et du Jardin botanique national de Belgique avant leur transfert à l'autorité flamande.		Deze premies voor competentieontwikkeling werden reeds aan de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Financiën en de Nationale Plantentuin van België toegekend vóór hun overheveling naar de Vlaamse overheid.
Pour les agents du SPF Finances, cette prime est reprise au numéro 48° de l'article 8, § 2, de la loi du 21 juillet 1844 et elle entre dès lors en ligne de compte pour le calcul de la pension.		Voor de personeelsleden van de FOD Financiën is deze premie opgenomen onder nummer 48° van artikel 8, § 2, van de wet van 21 juli 1844 en wordt zij derhalve in aanmerking genomen in de pensioenberekening.
A partir de leur transfert, les agents concernés continuent à bénéficier de cette prime mais sur la base d'une norme juridique différente, à savoir les articles VII 160 et VII 161 du VPS, comme inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 décembre 2011 modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006 concernant le transfert de membres du personnel du SPF Finances dans « Vlabel » (Service flamand des Impôts) et autres dispositions. Le numéro 48° visé plus haut ne leur est donc plus applicable.		Vanaf hun overheveling blijven de betrokken personeelsleden genieten van deze premie maar op grond van een verschillende juridische basis, met name de artikelen VII 160 en VII 161 van het VPS, zoals ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 december 2011 tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006 wat betreft de overheveling van personeelsleden van de FOD Financiën naar Vlabel en andere bepalingen. Het hierboven bedoelde nummer 48° is op hen dus niet meer van toepassing.

En conséquence de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 mai modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006 en ce qui concerne le transfert de membres du personnel du Jardin botanique national de Belgique à l'agence autonomisée externe « Agentschap Plantentuin Meise » (Agence Jardin botanique de Meise) et autres dispositions, les membres du personnel visés dans cet arrêté bénéficient depuis leur transfert également de leur prime de développement des compétences sur base des articles VII 160 et VII 161 du VPS.		Ingevolge het Besluit van de Vlaamse Regering van 23 mei 2014 tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006 wat betreft de overheveling van personeelsleden van de Nationale Plantentuin van België naar het extern verzelfstandigd agentschap "Agentschap Plantentuin Meise" en andere bepalingen, genieten de in dit besluit bedoelde personeelsleden vanaf hun overheveling ook hun premie voor competentieontwikkeling op basis van de artikelen VII 160 en VII 161 van het VPS.
Pour les agents du personnel du Jardin botanique national de Belgique, cette prime était reprise au numéro 54° de l'article 8, § 2, de la loi du 21 juillet 1844 et elle entrait dès lors en ligne de compte pour le calcul de la pension.		Voor de personeelsleden van de Nationale Plantentuin van België was de premie opgenomen onder nummer 54° van artikel 8, § 2, van de wet van 21 juli 1844 en werd hij derhalve in aanmerking genomen in de pensioenberekening.
Il s'indique dès lors de compléter la liste fixée par l'article 8, § 2, de la loi du 21 juillet 1844 de manière à ce que, pour les agents concernés, leur prime de développement des compétences continue à être prise en considération en matière de pension.		Het is dus noodzakelijk om de door artikel 8, § 2, van de wet van 21 juli 1844 bepaalde lijst voor de betrokken personeelsleden op een zodanige wijze te vervolledigen dat hun premie voor competentieontwikkeling in aanmerking blijft genomen worden inzake het pensioen.
En corolaire, cette prime continuera bien entendu à faire l'objet de la retenue de 7,5 p.c. destinée au Service Fédéral des Pensions en vue du financement des pensions de survie.		Als logisch gevolg zal deze premie natuurlijk het voorwerp blijven uitmaken van de inhouding van 7,5 procent bestemd voor de Federale Pensioendienst met het oog op de financiering van de overlevingspensioenen.
Article 2		Artikel 2
Article 2 fixe avec effet rétroactif au 16 novembre 2010 la date d'entrée en vigueur de l'article 1 ^{er} . Cette date correspond à la date du transfert de la majorité du personnel concerné. C'est aussi la date à laquelle l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 décembre 2011 - qui a introduit les articles VII 160 et VII 161 dans l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 - produit ses effets.		Artikel 2 stelt de datum van inwerkingtreding van artikel 1 met terugwerkende kracht vast op 16 november 2010. Deze datum stemt overeen met de datum van overheveling van het merendeel van de betrokken personeelsleden en is tevens de datum waarop artikel 12 van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 december 2011 – waarbij de artikelen VII 160 en VII 161 in het voormelde besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 werden ingevoegd – uitwerking kreeg.
Nous avons l'honneur d'être,		Wij hebben de eer te zijn,
Sire,		Sire,
de Votre Majesté,		van Uwe Majesteit,

